SRE

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

FORMATO DE SOLICITUD PARA LA EXPEDICION DE PERMISO PARA REALIZAR INVESTIGACION CIENTIFICA POR EXTRANJEROS EN TERRITORIO MEXICANO*.

1.SOLICITANTE (Applicant)

1. Nombre (s**) (Name):**		
2. Nacionalidad (Citizenship):	3. No. Pasaporte (passport number):	4. Visa:
5. Institución (especificar Departamento y/o Sección) (Institution: Department and/or Division)		
6. Domicilio (Address):		
7. Números telefónico y de fax **(**Telephone and Fax numbers):		
8. Correo Electrónico (Email Address):		

2.PROYECTO **(Project)**

A) DATOS GENERALES (General Information)

9. Título del proyecto de investigación **(Project Title):**
10. Objetivo (s) **(Objectives)**
11. Justificación del proyecto **(Justification of the project)**
12. Período de la investigación (indicar inicio y término) **(Research time frame)**

13. Tema:	Ocenografía O	Hidrografía O	Sismología O	Geología O
(Theme):	**Oceanography**	**Hydrography**	**Seismology**	**Geology**
	Geofísica O	Batimetría O	Otro O	Especificar_____
	Geophysics	**Bathymetry**	**Other**	**Specify**

14. Lugar (es) de investigación (especificar Estados, Municipios y coordenadas geográficas):

(Research sites: State, Municipality, and geographic coordinates):

15. La zona incluye islas mexicanas: SI O NO O

(Does the area include Mexican islands): Yes No

16. De ser afirmativa la respuesta, especificar los nombres de las islas y su ubicación:

(In case of an affirmative response, indicate names of islands and their locations):

17. Descripción breve de la metodología a utilizar **(Brief description of methodology):**

18. Datos de los investigadores que colaborarían con el titular (especificar nacionalidad, especialidad, institución en la que colaboran y las actividades que cada uno desarrollaría):

(Participants' information: nationality, specialty, institution, and activities to be conducted):

19. Fuente de financiamiento del proyecto **(Funding sources):**
20. Nombres de los participantes mexicanos (especificar las instituciones a las que pertenecen):
(Name of the Mexican participants and their institutions)
21. Especificar si se realizarán estudios y/o exploraciones geográficas en Territorio Mexicano:
(Specify if any geographic studies and/or explorations will be made within Mexican Territory)
22. Especificar si se realizarán levantamientos aéreos de información geográfica en México:
(Specify if any geographic information aerial surveys will be made in México)

B) COLECTA (Collections)

23. Flora	Fauna
Terrestre O (terrestrial)	Terrestre O (terrestrial)
Marina O (marine)	Marina O (marine)
Ejemplares vivos O (alive)	Ejemplares muertos O (dead)
Ejemplares completos O (complete)	Partes o muestras O (samples)
Otros O (others)	Especificar: (specify)_____

24. Ejemplares que se colectarían (en caso de que el espacio sea insuficiente, adjuntar un listado):
(Species to be collected) (if the space is insufficient, attach a list)

Nombre científico (Scientific Name)	Nombre común (Common name)	Cantidad a colectar **(Number of specimens)**	Localidad a la que pertenece **(Location)**

25. Destino final del material colectado (Final destination of the collected material):
Se trasladará el material colectado al extranjero: SI O NO O (Will the collected material be transported to a foreign country):
Si la respuesta es negativa, pasar al punto 26 (if the anser is NO, skip to item 26)
Las muestras permanecerán en el extranjero de manera: Temporal O Definitiva O Samples will remain overseas: Temporarily Permanently
Ubicación de la aduana mexicana por la que saldría el material colectado y señalar la fecha de salida: (Mexican point of exit, and estimated departure date):
Sitio y tiempo de permanencia en el extranjero del material colectado:
(Place and time frame where the collected material will be deposited):
26. Instituciones mexicanas en las que se efectuarán los depósitos correspondientes del material colectado: (Mexican institutions where the collected material will be deposited)
27. Con base en el artículo 28 de la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente deberá indicar si las actividades, métodos, tecnologías y otras herramientas utilizadas para el desarrollo de su proyecto pueden tener un efecto negativo al medio ambiente **SI** O **NO** O (Based on Article 28 of the General Law of Ecological Balance and Environmental Protection you must indicate if the activities, methods, technology, and other tools to be used for the development of your project may have a negative impact on the environment)
Si la respuesta es afirmativa se deberá adjuntar y/o solicitar una Manifestación de Impacto Ambiental.** (If the response is affirmative you must include and/or request an Environmental Impact Assessment.**)

C) VEHÍCULOS (VEHICLES)

28. Buque O Aeronave O Automóvil O Otro O especificar:_____ **Ship Aircraft Automobile Other specify:**
EMBARCACIONES **(Ships)** 29. Nombre de la(s) embarcación(es) **(ship's name):**
30. Institución que lo opera **(Operating institution):**
31. Propietario (indicar nombre y nacionalidad) **(Owner's name and nationality):**
32. Número de matrícula **(registration number):**
33. Número de tripulantes **(number of crew):**
34. Nombre del capitán **(Captain's name)**:
35. Frecuencias que utilizaría **(frequencies)**:
36. Puerto(s) que visitaría **(Port calls):**
AERONAVES (Aircraft): 37. Modelo de la aeronave, características y descripción del equipo a utilizar: **(Model, characteristics, and description of equipment):**
38. Número de matrícula (adjuntar copia del certificado): **(Registration number) (attach copy of the certificate)**

39. Propietario u organismo al que pertenece: (**Owner's name and institution)**
40. Grado y nombre del piloto: **(Pilot's name and grade)**
41. Tripulación y pasajeros (indicar sus nombres y actividades que desarrollarían:
(Crew members and participants) (names and activities to be conducted)
42. Si aterrizará en jurisdicción nacional, especificar el(los) nombre(s) del(los) Aeropuerto(s) que utilizaría y las fechas de entradas y salidas:
(In case of landing in Mexico, indicate name (s) of the airport (s) that will be used, as well as dates of entry and departure)
43. Procedencia **(From)**:
44. Ruta **(route):**
45. Destino **(destination)**
<u>OTROS.</u> (Others)
46. Características **(characteristics)**:
47. Registro y/o matrícula **(Registration)**:
48. Propietario **(Owner)**

3. LA SIGUIENTE SECCIÓN DEBERÁ SER LLENADA POR LA EMBAJADA

(The following section must be completed by the Embassy)

49. Indicar si el proyecto se realizaría en el marco de algún acuerdo bilateral o multilateral y proporcionar los datos del mismo: **(Indicate if the project will be conducted under any bilateral or multilateral agreement and provide information on the same)**
50.El proyecto es continuación de alguna investigación previa: **(Is the project a continuation of any previous research)** SI O NO O
51. En caso de que la respuesta sea afirmativa, proporcionar información de la investigación previa (incluya nombre del titular, objetivo, período(s) y sitio(s) de trabajo.
(If the answer is affirmative, provide information on the previous research) (name of scientist, purpose, research time frame, and research sites)
52. Especificar si se han remitido a la Secretaría de Relaciones Exteriores todos los informes correspondientes: (**(Indicate if all the reports have been submitted to the Secretariat of Foreign Relations)** SI O NO O
53. Proporcionar los datos de las respectivas notas diplomáticas: **(Provide information on the applicable diplomatic notes)**
54. Observaciones (Observations):

SRE

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

INSTRUCTIVO PARA EL LLENADO DEL FORMATO DE SOLICITUD PARA LA EXPEDICIÓN DE PERMISO PARA REALIZAR INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA POR EXTRANJEROS EN TERRITORIO MEXICANO.
(Instructions for filling out the Application Form for Issuance of Permit for Scientific Research Conducted by Foreigners in Mexican Territory)

EL FORMATO DE SOLICITUD DEBERÁ SER LLENADA A MAQUINA O EN LETRA DE MOLDE EN **IDIOMA ESPAÑOL.**
(The Application Form must be typed or printed in Spanish)

SE DEBERAN LLENAR **TODOS** LOS PUNTOS NUMERADOS. EN CASO DE NO HABER RESPUESTA, ESCRIBIR **"NINGUNO"** PARA QUE SE ENTIENDA QUE NO SE TRATA DE UNA OMISIÓN.
(**All** boxes must be filled out. Whenever a response is not applicable, applicant must write **"ninguno",** to make clear that it is not an omission)

LA SOLICITUD COMPRENDE TRES PARTES, LAS CUALES SE MENCIONAN A CONTINUACIÓN:
(The application contains three sections, described as follows)

PRIMERA: SOLICITANTE. SE REFIERE A LOS DATOS DEL INVESTIGADOR TITULAR.
(FIRST: Applicant: refers to data regarding the Chief Scientist)

1. Indicar el nombre completo (nombres y apellidos) del investigador titular.
(Full name)

2. Mencionar la nacionalidad del investigador titular.
(Nationality)

3. Proporcionar el número de pasaporte del investigador titular.
(Passport number)

4. Especificar el tipo de visa con el que cuenta el investigador (de turista, por ejemplo).
(Type of visa) (i.e., tourist**)**

5. Indicar la institución en la que colabora actualmente el investigador titular. (Especificando el departamento o sección a la que está adscrito).
(Chief Scientist's institution - Specify the Department or Division to which he/she is assigned)

6. Proporcionar el domicilio de la residencia del investigador (especificar calle, colonia, estado, país, código postal, etc.)
(Home Address, specifying street, city, state, zip code, etc)

7. Indicar los números telefónicos y de fax (tanto particulares como del lugar en el que labora).
(Telephone and fax numbers from both home and office)

8. Proporcionar la(s) dirección(es) electrónica(s) del investigador titular.
(Email address (es))

SEGUNDA: PROYECTO. SE REFIERE AL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA. Y SE SUBDIVIDE EN TRES SECCIONES: DATOS GENERALES, COLECTA Y VEHÍCULOS.

(SECOND: Project. Refers to the scientific research project, and is subdivided into three sections: general information, collection, and vehicles)

A) DATOS GENERALES. (General information)

Esta sección se refiere a la descripción general del proyecto de investigación científica.
(This section refers to the general description of the scientific research project)

9. Proporcionar el título del proyecto de investigación.
(Title of the Research Project)

10. Describir brevemente el objetivo de la investigación.
(Brief description of the objectives of the research)

11. Mencionar los beneficios que generaría la ejecución de los trabajos de investigación científica para la comunidad científica internacional y para México.
(Benefits of the scientific research work for both the international and Mexican scientific communities)

12. Las fechas deben tener el formato dd/mm/aa.
(Dates: d/m/y)

13. Marcar con una x el tema del proyecto o especificarlo en caso de que no se encuentre enlistado.
(Indicate the type of project with an "X" or, if other, specify)

14. Indicar las áreas geográficas en que vayan a realizar el proyecto, especificadas por sus puntos de coordenadas geográficas correspondientes. (Adjuntar mapa).
(Geographic areas in which the project will be conducted, specified by geographic coordinates (include map)

15. Marcar con una x si la zona en la que se pretenden realizar los trabajos de investigación científica incluye islas.
(Mark with an "x" if the research area include any islands)

16. En caso de ser afirmativa la respuesta a la pregunta anterior, indicar los nombres y la ubicación de las mismas.
(In case of a positive response to the above question, indicate names and location of the same)

17: Describir y especificar los métodos y/o técnicas de muestreos y analíticas que serían utilizados en la operación de campo. Asimismo, detallar el equipo y el instrumental que se pretende emplear durante la misma.
(Describe and specify methods and/or sampling and analytical techniques that would be used on the field. Also, provide details of the equipment and instruments that will be used during the same.)

18. Proporcionar los datos de cada uno de los investigadores que colaborarían con el titular (nombre, nacionalidad, institución en la que colaboran y actividades que desarrollarían durante los trabajos).
(Provide data on each of the scientists that would collaborate with the Chief Scientist -- name, citizenship, institution, and activities to be conducted during the research)

19. Mencionar la fuente de financiamiento del programa.
(Specify source of funding)

20. Indicar los nombres, especialidades e instituciones en las que colaboran los participantes mexicanos y señalar las actividades que desempeñarían durante la investigación).
(Names, specialties and institutions of the Mexican participants, as well as activities to be conducted by each)

21. Señalar con una x la respuesta correspondiente.
(Indicate the right answer with an "x")

22. Señalar si se tienen contemplados levantamientos aéreos para obtener información geográfica.
(Indicate if the project considers making aerial surveys to obtain geographic information).

B) COLECTA. (COLLECTION)

Esta sección deberá ser llenada sólo en caso de que el proyecto de investigación científica contemple la realización de colecta de algún material en territorio mexicano.
(This section must be completed only if the research involves any collection within Mexican territory)

23. Marcar con una x la respuesta correspondiente.
(Mark the appropriate response with an "x")

B). Marcar con una x la respuesta correspondiente.
(Mark the appropriate response with an "x")

24. Indicar el nombre científico, nombre común, cantidad a colectar y localidad a la que pertenece cada uno de los ejemplares que se colectarían.
(Indicate common and scientific name, number of specimens and location of each of the species that would be collected)

25. Indicar el destino final del material colectado (especificar institución, estado y país).
(Final destination of the collected material) (Indicate institution, state and country)

26. Proporcionar el nombre y la dirección de las instituciones mexicanas en las que se realizarían los depósitos correspondientes del material colectado.
(Provide ame and address of the Mexican institution (s) where the collected material will be deposited)

27. Señalar con una x la respuesta correspondiente.
(Indicate the right answer with an "x")

C) VEHÍCULOS. (VEHICLES)

28. Marcar con una x el(los) medio(s) de transporte que se utilizarían durante la investigación.
(Write an "X" on the transportation methods that will be used during the research)

Contestar los puntos del 27 al 34 en caso de contemplar la utilización de embarcaciones durante los trabajos de investigación.
(Answer items 26 through 33 in case you are using a vessel during the research activities)

29. Indicar el nombre completo de la(s) embarcación(es) que se utilizarían durante la investigación.
(Full name of the vessel (s) that will be used during the research)

30. Proporcionar el(los) nombre(s) de la(s) institución(es) que opera cada una de las embarcaciones a utilizar.
(Name of the operating institution (s)

31. Indicar nombre y nacionalidad del propietario(s) de las embarcaciones a utilizar.
(Name and nationality of the vessel (s) to be used)

32. Proporcionar el número de matrícula de cada una de las embarcaciones a utilizar
(Registration number)

33. Mencionar el número de tripulantes de cada embarcación.
(Number of crew members)

34. Proporcionar el nombre del capitán de cada una de las embarcaciones.
(Name of the Captain of each vessel)

35. Indicar las frecuencias que utilizaría cada embarcación durante su estancia en territorio mexicano. (Adjuntar "Formato para solicitar autorización temporal de uso de radiofrecuencias, durante visitas de jefes de estado, operaciones de barcos e investigaciones científicas extranjeras" debidamente requisitado).
(Indicate the frequencies to be used while in Mexican waters) (Attach “Form for temporary use of radio frequencies”)

36. Mencionar el(los) puerto(s) que visitaría.
(Port calls, if any)

Contestar los puntos del 37 al 45 en caso de contemplar la utilización de aeronaves durante los trabajos de investigación.
(Answer items 37 through 45 in case you are using an aircraft during the research activities)

37. Indicar el modelo de la aeronave, las características generales de la misma y hacer una breve descripción de equipo a utilizar.
(Aircraft model, characteristics and description of the equipment to be used)l

38. Indicar el número de matrícula de cada una de las aeronaves a utilizar.
(Registration number)

39. Señalar el propietario o el organismo que lo opera
(Indicate the name of individual or institution operating the aircraft)

40. Indicar los datos del piloto: nombre completo (nombres y apellidos) y grado.
(Pilot information: full name and grade)

41. Indicar los nombres completos y las actividades que desarrollaría cada uno de los miembros de la tripulación.
(Provide names and activities to be conducted by each of the crew members)

42. En caso de que se planee el aterrizaje en territorio mexicano, especificar el nombre de los aeropuertos que se utilizarían y las fechas de entradas y salidas.
(In case of any landings in Mexican territory, specify the name (s) of airport (s) that will be used as web as dates of entry and exit)

43. Indicar el lugar de procedencia de la aeronave
(Origin of the aircraft)

44. Describir brevemente la ruta que seguirá cada una de las aeronaves a utilizar.
(Brief description of the routes to be followed by each aircraft)

45. Indicar el destino de cada una de las aeronaves a utilizar
(Destination of the aircraft)

Contestar los puntos del 46 al 48 en caso de contemplar la utilización de otros vehículos durante los trabajos de investigación (automóviles, motocicletas, etc.)
(Answer items 46 through 48 only if you are considering using other vehicles during the research activities, i.e., cars, motorcycles, etc.)

46. Mencionar las características generales de los vehículos que se utiliza.
(General information on the vehicle (s) that will be used)

47. Indicar el número de matrícula del vehículo.
(Registration number)

48. Proporcionar el nombre del propietario,
(Owner's name)

TERCERA: SE REFIERE AL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA.
(THIRD: Regarding the scientific research project)

Esta sección deberá ser llenada por la Embajada en México del país de origen del investigador titular.
(This section must be completed by the Embassy in Mexico of the Chief Scientist's country)

49. Señalar si el proyecto se ejecutaría en el marco de algún Acuerdo o Tratado. Especificar el nombre del mismo y la fecha en que fue suscrito.
(Indicate if the project would be conducted under any Agreement or Treaty. Specify the name and date in which this was signed)

50. Marcar con una x si el proyecto es continuación de alguna investigación previa o no.
(Write an "X" if the project is a continuation of a previous research or not)

51. Proporcionar número y fecha de la nota diplomática mediante la cual se comunicó a la Embajada la autorización de la investigación anterior e indicar el nombre del titular, objetivo, período y lugar que se autorizó.
(Date and number of SRE's diplomatic note granting approval for the above research. Indicate name of the Chief Scientist, objectives, time frame and sites that were authorized)

52. Indicar número y fecha de las notas diplomáticas con las que la Embajada remitió los informes correspondientes.
(Date and number of the Embassy's diplomatic note (s) in which the Embassy submitted the corresponding reports)

53. Mismo que el anterior.
(Same as above)

54. Proporcionar cualquier otro dato que considere la Embajada importante para efecto del estudio de la solicitud; que no haya sido contemplado por el formato.
(Provide any other information that the Embassy may consider important for the evaluation of the request that has not been covered in this form)

INFORMACION Y DOCUMENTACION ADICIONAL QUE SE DEBERA ADJUNTAR EN IDIOMA ESPANOL AL FORMATO DE SOLICITUD PARA LA EXPEDICION DE PERM ISO PARA REALIZAR INVESTIGACION CIENTIFICA POR EXTRANJEROS EN TERRITORIO MEXICANO.

(Information and/or documents that must be attached to the Request Form for the Issuance of Permit to Foreigners wishing to Conduct Scientific Research within Mexican Territory)

a) Adjuntar el curriculum vitae que incluya la nacionalidad, y dos fotografías tamaño pasaporte del investigador titular.
(Chief Scientist's curriculum vitae that including citizenship, and two passport-sized photographs)

b) Proporcionar los datos de los colaboradores extranjeros (nombres, nacionalidades, especialidades y curricula vitarum).
(Information of foreign participants: name, citizenship, specialties and curriculum vitae)

c) Detallar ampliamente el proyecto científico que se pretende llevar a cabo. Incluir el (los) objetivo (s) de la investigación, los métodos y/o las técnicas de muestreo y analíticas que se utilizaran en la operación, descripción del itinerario y de las actividades, señalar la ubicación precisa del área geográfica.
(Detailed research description of the proposed project: research objective (s), collection and evaluation methodology, sampling techniques, itinerary of activities, specific research sites).

d) Adjuntar una (s) carta (s) reciente (s) de alguna(s) institución(es) mexicana que avale el proyecto y en la que se señale la participación de científicos mexicanos.
(Letter of endorsement from a Mexican institution (s), describing the Mexican participation in the research)

e) En caso de efectuar actividades en islas, proporcionar los nombres de las mismas, los nombres de los investigadores que las visitaran, así como las fechas, el respectivo itinerario y el transporte a utilizarse. Asimismo, deberá efectuarse el pago correspondiente una vez que se solicite.
(If activities are to be conducted on islands, provide names of the islands, names of scientists that will visit them, dates, itinerary and transportation methods. Also, the applicable payment for insular services must be made when required).

f) Anexar mapa con la ubicación precisa del área de estudio.
(Include map with the location of each research site)

g) Incluir una lista detallada del equipo científico que se utilizara (En caso de que el equipo y/o vehículos a utilizarse ingresen al país por tierra deberá indicarse las fechas de entrada y salida, así como la ubicación de la aduana correspondiente).
(list of equipment to be used, --in case of land transportation, provide vehicle information, estimated dates of entry and exit, and border crossing port).

h) Si el investigador interesado tiene contemplado realizar estudios y/o exploraciones geográficas en Territorio mexicano, deberá adjuntar la ***"Solicitud para realizar estudios y exploraciones geográficas por parte de personas físicas o morales extranjeras - EG-01"***, expedido por el **Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI).**

(If the project considers conducting studies and/or geographical explorations in Mexican territory, scientist must submit the *"Application to conduct Geographical Studies and or Explorations by Foreign Scientists and/or Institutions - EG-01",* issued by the National Institute for Statistics, Geography and Systems Information)

i) En caso de tener contemplado realizar levantamientos aéreos, deberá anexar la ***"Solicitud para realizar levantamientos aéreos de información geográfica por parte de personas físicas o morales nacionales y extranjeras - LAW"*** **del INEGI.**

(If the project involves aerial surveys as part of the research, scientist must include INEGI's *"Application to Conduct Geaographic Information Aerial Surveys by Foreign Scientists and/or Institutions - LAW")*

j) Si el investigador titular pretende realizar colecta científica, deberá adjuntar el ***"Formato de solicitud para la expedición de permiso especial de colecta con fines científicos de flora y fauna silvestres para investigadores nacionales y extranjeros"*** **de la Secretaria de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)**, debidamente requisitado. En caso de que se determine que, de acuerdo con la Ley Federal de Pago de Derechos, cubra el correspondiente pago de derechos, se deberá proporcionar el respectivo comprobante una vez que se solicite.

(If any collection is involved, scientist should include the *"Application for Issuance of Special Permit for Wildlife Collection for Scientific Purposes for National and Foreign Scientists"*, of the Secretariat of Environment and Natural Resources (SEMARNAT), properly completed. In case it is determined that, in accordance with the Federal Fees Law, the collection fee must be paid, scientist should provide the receipt upon request)

k) En caso de considerar que los métodos, actividades, tecnologías y otras herramientas utilizadas para el desarrollo del proyecto propuesto pudieran tener un impacto negativo en el medio ambiente, deberá enviar una Manifestación de Impacto Ambiental o bien, solicitarla a la Dirección General de Impacto y Riesgo Ambiental de la SEMARNAT, cal y como lo establece el Articulo 30 de la Ley General de Equilibrio Ecológico y la Protección al ambiente y los artículos 10, 11, 12 y 13 de su Reglamento en materia de Evaluación de Impacto Ambiental por la vía diplomática. En este sentido, se deberán cubrir los requisitos que al respecto se tienen establecidos. La autoridad competente dispone de un periodo de 60 días naturales para evaluar su Manifestación contados a partir de la fecha en que sea recibida. En caso de que la complejidad del proyecto así lo demande, dicho plazo podrá extenderse a otro periodo de 60 días.

(If methods, activities, technologies and other tools that are to be used for the development of the proposed project are considered as likely to cause a negative impact on the environment, scientist must submit, through diplomatic channels, an Environmental Impact Assessment or, request it from the Directorate General of Environmental Impact and Risk of the Secretariat of Environment and Natural Resources (SEMARNAT), as established in Article 30 of the General Law for Ecological Equilibrium and Environmental Protection, and Articles 10, 11, 12 and 13 of its Regulations. In this case, all related requirements must be complied. The appropriate authority has a 60-day time period, as of the date received, to evaluate the Environmental Impact Asessment . If the complexity of the project requires, this time frame may be extended to a second 60-day time frame)

l) Si el científico responsable pretende efectuar actividades de pesca, deberá adjuntar debidamente requisitado el ***"Formato de la Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca - CONAPESCA 01 013"*** **(Solicitud de Permiso de Pesca de Fomento).**
(If the Chief scientist plans to conduct fishing activities, a *"CONAPESCA 01 01 - Application for Fishing Activities"* must be properly completed.)

m) Si el proyecto se llevará a cabo en:
(If the project will be conducted on:)

- BUQUES, adjuntar el ***"Formato para solicitar autorización temporal de use de radiofrecuencias, durante visitas de jefes de estado, operaciones de barcos e investigaciones científicas extranjeras"*** de la Comisión Federal de Telecomunicaciones (COFETEL).

(SHIPS, attach the *"Application for Temporary Approval for Use of Radio Frequencies during State Cabinet Members Visits, or operations of foreign research vessels",* from the Federal Telecommunications Comisión)

- AERONAVES. anexar copias simples de los certificados de registro de aeronavegabilidad, de las licencias vigentes de los pilotos y las pólizas vigentes de seguros mexicano e internacional que cubran la responsabilidad civil por danos a terceros en territorio mexicano. También, se deberá indicar el tipo de aeronaves, las características y la descripción del equipo a utilizar, numero de matricula, organismo al que pertenece, nombre y grado del piloto, nombres y actividades que desarrollaran la tripulación y los pasajeros, fechas de entrada y salida a México, finalidad de los sobrevuelos y/o aterrizajes, procedencia, ruta, destino, nombres y ubicación de los aeropuertos que se utilizarán y señal de llamada.

(AIRCRAFT, attach copies of: the aeronavigation certificate, valid license of pilots, Mexican and international insurance policies covering civil responsibility for damage to third party, characteristics and description of equipment to be used, registration number. Also, provide owner's name, pilot's name and grade, names of participating crew members and scientists, activities to be conducted by each scientist, dates of entry and exit into Mexican airspace, purpose of overflights and/or landings, origin, route, destination, name and location of airports that will be used, and identification signal)

- VEHICULOS, adjuntar copia del registro de propiedad. (precisar, de ser el caso, si el vehículo será rentado).

(VEHICLES, attach a copy of the registration of property. If the vehicle will be rented, indicate it)

Notas:

*-Todos los documentos que deberán ser entregados en idioma español o con su respectiva traducción.

(note: All documents must be submitted in Spanish, or with its translation)